綜合新聞

達權元老黃榮蘭翁昨歸道山定期出殯

（域多利訊）本埠洪門達權堂社元老黃子華翁字榮蘭，祖籍開平蜆崗塘人，早年來加，忠心洪門，熱誠公益，曾歷任本埠洪門黨社 黃江夏堂要職，近年來因年老退休，昨（伍日）晚忽爾與世長辭，積閏享壽，十月三，一旦老成凋謝，黨社洪人文僑界咸 悼惜，其眷屬隨侍在側，親視含殮，遵禮服，聞喪事 本埠達權堂社，黃江夏堂協助料理，定本月十四日下午二時出殯臣殯儀館舉行喪禮，安葬於賽門屋墳場云。

洪門體育會召開月會

（電訊）本埠洪門體育會，定於三月九日，星期六 下午九時，在洪門大夏禮堂，召開常會，報告支數目，及有要商榷，統希該會職員會員，依時出席，共策進行。

鄭榮陽總堂開會訊

（電訊）鄭榮陽總堂定于二月十日（星期日）下午一時在本禮堂召開職員會議，希職員依時出席，共策進行云。

華民女將定江山押後 映彩色千手神拳上集

（雲訊）華民十號（禮拜日）原本定映全部七彩古裝歌唱舞台戲寶「女將定江山」，現因該片由香港寄奧路近郵船來，該船誤期運到，無法趕及映期，姐將該片退後一星期，即三月十七號（禮拜日）準時映出，統希觀衆恕諒，現改映局部七彩悲壯慷慨皇牌武俠片霸「千手神拳下集大結局」，有陳寶珠，文蘭，歐嘉慧，潘白聲，曹達華，關海山，譚倩紅，李紅梅，集合班人馬再演好戲，演出最高潮，打得最燦爛，睇到心花放，同場加映時裝歌唱戲于「到處惹人憐」，是芳艷芬唱芬腔主題曲，有羅劍郎，梁醒波，羽佳，歐漢姬，馮應湘佐演。

宇宙新機啓航來加 黃國華隨機理僑胞

香港泰昌行旅運公司總經理黃國華應加拿大昌興航空公司，暨宇宙行宮號客機新航啓禮之邀，定三月十日由港首程抵溫哥華，黃氏此行并親 領導香港移民三十餘人，乘搭該客華噴射新航客機來加。

聞黃國華來加後，擬在溫哥華組該公司分行暨僑胞服務外，並轉赴多朗度及滿地可尋埠，與當地僑領親友商洽有關該公司擴展旅運業務計劃，然後啓程赴美返港云。

代人看管小孩

本人欲在家裡代看管二歲以上小孩。電話：253-9592

加中友協會隆重放映大型彩色歌舞巨片

「彩蝶紛飛」

原名「中國歌舞」是民族舞蹈中的精彩的節目

同場 精彩七彩紀錄片：「健美体操」

加映 「藝園花圃」三部短片，一場映完

日期：三月十日正午十二時（祇映一場）

地点：喜士定東街二三八一號奧林比亞戲院

△代柬

本總堂訂於三月十七日（星期日）下午壹時舉行喬遷第廿壹週年紀念暨恭祝 古公覃夏太王賓誕聯合典禮寅具茶點同日下午五時半假岸竹林園酒家公宴屆時敬請

三德書社、愛蓮總公所、各埠至德分堂通訊處列位代表暨白叔嬸姆兄弟姊妹蒞臨敘慶指示一切籍增光寵曷勝榮幸

雲埠至德總堂同人敬約

中國洪門民治黨駐加總支部通告

通字第五號

爲通告事：本總支部于期於本月十三日（星期三）下午八時，在洪門大廈禮堂召開執監職員暨全體黨員會議，有重要事情亟待商討，仰我執監職員及全體黨員出席參加，共策進行爲要，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部 主委林兆光 秘書梁今後

中華民國五十吉年三月六日

雲埠達權社月會通告

洪啓者：本社定期於三月九日（星期六）下午八時，在本社禮堂召開月會，報告式月份各部門進支數目，并有其他各項事務，亟待商討，統希本社全體職員暨全体男女社員，依時出席，共決進行，是所至盼，此佈。

中華民國五十吉年三月五日

社長伍澤濂 書記黃啓珉

請工餘兼職打掃工作

宜在埠中心晚間掃寫字樓一作，男工一名，每星期工作五晚約廿小時，合意欲知詳細者，請於上午七時至下午五時以前，到來雲高華花舖與高君接商。

610-Makin Ave.

誠實投資良機

時代化住宅，七間玻璃屋，另兩畝又三分之一種植場，位於北泮汝比區，新開高夫爾球場附近，包括所有存貨及全部用具，爲一九六七年花草懇親會之展覽場，投資上等紅利，業主退休，即價相宜，預約參觀，與 Geo Matthews 洽商。

電話 299-6021, 291-2881, Block Eros Rlty. Ltd.

雲埠洪門體育會通告

爲通告事：本會定期于本月九（星期六）下午九時，在本黨禮堂召開月會，報告式月份進支數目，並有其他各項事務，亟待商討，統希本會全體職員暨全體男女會員，依時出席，共決進行，是所至盼，此佈。

雲埠洪門體育會啓

一九六八年三月八日

香港樂聲錄音唱帶公司
LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
舞台 新馬仔芳艷芬主唱 多情孟麗君
特璜伶麗
錄音實地 曲詞對照 南紅主唱 道友悟前非
大戲任劍輝 白雪仙七唱 紫釵記

昌記裝修油漆公司
承接坭水木工傢俬
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五·五九二七

瓜列地水溝服務
QUALITY DRAIN SERVICE
1992 KINGSWAY, VANCOUVER 12, B. C.
電話：日間 879-9101 夜 327-6863
本號專門修理
陰溝，天面，
屋簷，搜烟通
請問本號週年
檢理服務計劃

達雲戲院
華民電影社
150 E. HASTINGS ST.
三月九號（星期六）十二点半至十点半
全部七彩 虎口鴛鴦 白茵 謝賢 李清 江濤 吳恬 姜中平 李鵬飛 李月清
局部七彩 龍虎鬥 何非凡 吳君麗 羅劍郎
三月十號（禮拜日）十二点半至十点半
全部七彩 女將定江山 林家聲 鳳凰女 譚蘭卿 陳錦棠 陳好逑 少新權
局部七彩 金面俠 陳綺華 高遠 江濤 李清
劫富濟貧

雲埠 燕巢 桂花 布 公司
燕巢實業有限公司
經營各種實業
代理各種保險
辦事處電話 MU. 2-5284
308 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3887 鎮天賜 876-4575 鄭春福 HE. 4-2219
本號有新住家屋柏文樓字樓出賣 每日接聞電話或電話號碼

代理燕桂

本號代理燕巢電房屋火燭盜賊搶劫等各項燕桂，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時親臨詢問

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，洽文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

(一)近埠雙聯孖屋，供四伙人住，各有大門出街，每伙有客廳廚房及兩睡房，全土庫，暖氣電火費各自理，自租收有屋住，開價二萬八千。伍澤濂

(二)四組聯房僅二萬四千四，每組兩個睡房，煖氣熱水及電客自理，年淨收息千七百六，間鐘天賜

(三)北雲士等樓館，每日生意式百元，一流設備，高尚顧客，租平有長批，無競爭。間伍澤森

(四)近新活活百貨廣場名貴住宅，三大睡房，客廳全舖地毯，土庫四廳房並有副水廁，前後花園，後園更有潤泳池，池水可調節。詳情問伍澤濂

(五)九年新六廳樓近乃麼街，全價二萬五千七。鐘天賜

(六)域多利夾廿三街，四十尺街角靚屋，帶四睡房，全部傢俬在內，開價壹萬六千九。伍澤森

(七)堅固住宅，近喜士定公園，離巴士僅半个街口，學校亦近，開價壹萬六千八百元。請問伍澤濂

(八)一年新卷組房樓，各自門口，煖氣熱水電錢各双，近非洲街，卷萬八千元分價。間鐘天賜

(九)小型雜貨店，每月生意約四千元，前部後居，生連買業一併出賣，取價式萬叁千九。伍澤森

(十)殯館連買業出讓，工業區賺錢殯室，早收市，舖尾有五廳房全土庫住宅壹間，詳情問伍澤森

(十一)五廳房叁睡房住家屋，新式暖氣，石米墻，近四孖素，僅萬叁千五，近交通。詳情問鐘天賜

(十二)近展覽會大屋，可分租，每月入息七十五元，全價壹萬七千元，現欲七千，餘充銀期。伍澤森

東區吉地數旗，卅三尺濶，任你選擇屋則建造，或可以用你的住屋交換。詳情問伍澤濂

近西孖素街入息屋，樓上廚房有水廁，業主住樓下，土庫另有兩房，僅萬七千五。間鐘天賜

華新書局
英語慣用法詞典
葛傳規著 精庄本五元五
成功之鑰 屈式折著壹元六毫
兩朝國風宋子文秘史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜登手指艾文著壹元六
鑽石小湖 戴娜著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六海鷗驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密觀齊士二壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一毛五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
故國宮春秋畫冊精生 月插彩色 圖廿幅六元
孫父中山先生畫傳 清英對照 壹元五元
一劍邊江湖卅五冊金童十式元式
述宮魔劍廿冊 歸風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡著 叁元壹毫五
驟騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
紅風旗十六冊 司徒燕 五元六
金花魔灯廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊平松經 叁元四
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 豎色大馬九毫何行
艷陽無限好 李凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依迪

華益實業公司
WEST-EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
電話 685-4271
住家 325-8981 325-9144
FRANK CHANG 張雙元
▲柏文樓一九組十五年新，近中央醫院，八萬九千元，現欲式萬五千元。大組近卅丹佛街，五萬五千元。十八組全新，近新街，十八萬，十大組全新，近喜士定柏十大萬，詳情歡迎詢問
▲兩業樓—市中心區，三間舖戶旅館，取價十式萬五千元。
▲屋街住宅—十四年五廳房，土庫另有三廳房，取價三萬二千五百元。
▲卅比夾十八街—五廳房，土庫另有三睡房，五十尺地，二萬壹千九百元。
▲洗衣業連實業—生意穩，有人力還可增加收入，取價四萬壹千元，位于菲沙街中心區。
▲東區住宅—一街東九年新，大廳房，二萬大千五百元，十二街大廳房，祇取壹萬大千五百元
▲東區旅館連實業—開價大約一千元，轉讓。

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
十二月一日起遷新地址
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562
凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易則如何進行調查贏利，
開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD.)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。
敝處八位經驗豐富屬員經常能爲僑胞服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務 依期不誤

棋梁
LEONG KEE
227 CARRALL ST., VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587
(承接土木大小工程)
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：卡路街二二七 電話：六八四·三五八七

加拿大資源銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行特設華務部，專爲僑胞
辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五。毛
華務部司理：馬錦華啓
最近加民在港找換五五七五
最近美民在港找換大〇五五
港幣滙出每百元十八元零五仙

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速
華僑存款—安全保密 息厚便利
香港解款—隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠公爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）